



COMUN GENERAL DE FASCIA

POZZA DI FASSA/POZA - PROVINCIA DI TRENTO/PROVINCIA DE TRENT

SERVIZI LINGUISTICI E CULTURALI

PIANO ORGANICO DI POLITICA LINGUISTICA 2014

art. 26, L.P. 19.6.2008, n. 6

RENDICONTO FINALE

FONTI DI FINANZIAMENTO

Con deliberazione n. 13/2013 del 22.11.2013, il Consei general ha approvato il Piano organico di politica linguistica e culturale per l'anno 2014.

Per la realizzazione di iniziative di rilevanza sovracomunale a sostegno della minoranza ladina di Fassa il Comun general ha disposto delle seguenti fonti di finanziamento:

- finanziamenti della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ai sensi del D.P.G.R. 23.6.1997, n. 8/L: - euro 14.000,00 per trasmissioni radiofoniche (piano dell'informazione); - euro 5.000,00 per la realizzazione in ladino del cartone animato Pororo; - euro 4.000,00 per la manifestazione Aisciuda ladina 2014, euro 4.480,00 per la pubblicazione del libro dell'fumettista fassano, Manuel Riz, "Patofies de Scedola", per un totale complessivo di **27.480,00 euro** (che potrebbero subire qualche variazione in seguito alla rendicontazione non ancora presentata);
- finanziamenti della Provincia autonoma di Trento ai sensi della L.P. 19.6.2008 e s.m., n. 6 per un totale di **348.010,73 euro** di cui: - euro 279.767,00 sulla lettera a) art. 24 per l'attuazione del piano dell'informazione, come previsto dall'art. 23 e euro 68.243,73 sulla lettera d) art. 24 per l'attuazione degli altri interventi di politica linguistica;
- finanziamento trasferito al Comun general dai 7 Comuni di Fassa, nella misura del 50% dei fondi annuali assegnati ad essi dalla Provincia autonoma di Trento nell'ambito delle risorse di finanza locale di cui agli artt. 2 e 6 della L.P. 15.11.1993, n. 36 e in base alla Convenzione n 443/atti privati del 25 settembre 2012 stipulata fra la Procuradora e i sindaci di Fassa: **87.307,50 euro**.

Sulla base di queste entrate accertate sono state apportate alcune modifiche alle previsioni di spesa del Piano organico. Ad integrazione parziale dei finanziamenti non pervenuti dalla PAT (- 12.000,00 sul Piano dell'informazione, lettera A e - 29.756,66 per le altre iniziative del Piano organico, lettera D) sono stati utilizzati fondi comunali residui, mentre alcune spese previste sono state ridotte, in particolare nell'ambito della sezione 1D, altre iniziative. Nella fattispecie sono stati impiegati sui fondi residui comunali ulteriori 27.311,19 euro rispetto ai 58.960,00 euro previsti. Le entrate e le spese nello specchio riepilogativo e nel dettaglio di alcune iniziative risultano coincidere rispetto alla previsione del Piano 2014 poiché le entrate sono state adattate alle spese realmente sostenute.

A consuntivo viene presentata la seguente relazione, recante gli interventi realizzati e finanziati all'interno del Piano organico 2014:

INTERVENTI A SOSTEGNO DELL'INFORMAZIONE IN LINGUA LADINA (sezione 1A)

- A sostegno della stampa di informazione in lingua ladina sono stati erogati **134.000,00 euro**: per la “*Usc di Ladins*”, periodico settimanale dell’Union Generela di Ladins dla Dolomites, il Comun general è intervenuto con un finanziamento di 60.000,00 euro per la realizzazione di un’ulteriore pagina fassana del settimanale, con 24.000 euro per la copertura parziale delle spese di stampa e con 50.000 euro per le spese di funzionamento (personale, affitto sede, ecc.) della redazione di Fassa.
- Per quanto riguarda le trasmissioni radiofoniche in lingua ladina, nel 2014, sono stati erogati finanziamenti per **56.998,56 euro**: sono stati confermati il contratto e la convenzione già attivati negli anni precedenti rispettivamente con “*Radio Studio Record*” e con l’Union di Ladins de Fascia.

Per realizzare progetti di implementazione del palinsesto ladino del canale televisivo Tele minoranze linguistiche (TML) il Comun general ha speso la somma totale di **144.639,20 euro** per la realizzazione dei programmi specificati nella tabella riepilogativa allegata riportante i relativi costi. Il Comun general ha inoltre incaricato la dottoressa Angela Pederiva di Soraga di occuparsi del palinsesto ladino del canale televisivo TML per una spesa totale di **20.000,00 euro**.

SOSTEGNO ALLA PIANIFICAZIONE DEL CORPUS (sezione 1C)

Il Comun general ha impiegato **2.500,00 euro** per il versamento della quota associativa all’Associazione Limitech, costituita dalla minoranze linguistiche trentine, dalla Società Small codes di Firenze e da altri studiosi e accademici esperti nel settore della gestione automatica della lingua di minoranza.

IMPLEMENTAZIONE LINGUISTICA LADINA (sezione 1D)

- Le attività del Comun General tese all’implementazione linguistica ladina hanno visto la realizzazione anche di alcuni “eventi identitari”: la manifestazione più rilevante è stata la “*Aisciuda Ladina - setemèna del lengaz*” - organizzata dal 5 all’11 maggio 2014 che ha avuto come tema la “parbuda ladina” e che ha comportato una spesa complessiva di **12.000 euro**. In questa sezione è stato inoltre liquidato un contributo di **9.000,00 euro** a favore dell’associazione *Grop Festa ta Mont* di Pozza di Fassa per l’organizzazione dell’omonima festa, tenutasi ad agosto in Val San Nicolò a Pozza di Fassa. Il finanziamento per la manifestazione dei Krampus da Poza non è stata finanziata, poiché non è pervenuta alcuna domanda di rendicontazione e perché non sono stati curati gli spetti linguistici richiesti per questo tipo di finanziamenti..
- Per il progetto “*Per ladin...amò più bel*” sono stati impiegati **3.360,08 euro** per stampa di manifesti e adesivi per la promozione del ladino sul territorio.
- Nell’ambito della Compartecipazione ad altre iniziative, il Comun general ha erogato la somma di **4.011,47 euro** per la compartecipazione a iniziative di diverso genere indicate nella tabella riepilogativa allegata.

Nel caso di questi due ultimi interventi i finanziamenti accertati corrispondono esattamente alle spese sostenute, poiché sono stati adattati al bisogno reale stante la riduzione dei fondi PAT sulla lettera D e la conseguente integrazione con fondi comunali.

Contrariamente a quanto previsto dal Piano organico non è invece stata impiegata la somma di 2.000,00 euro per il gruppo dei Volontadives del lengaz.

ATTIVITÀ DI PROMOZIONE LINGUISTICA (sezione 3)

Finanziamento associazioni riconosciute e radicate nel territorio (art. 22 l.p. 6/2008)

All’Union di Ladins de Fascia, che beneficia dello specifico sostegno previsto dall’art. 22 della L.P.

6/2008 per le associazioni ladine riconosciute e radicate sul territorio, sono stati finanziati e liquidati euro **40.000,00** per le iniziative e le spese di gestione dell'associazione, che ha collaborato in maniera fattiva con il Comun general e con gli enti volti alla tutela della lingua ladina sul territorio fassano, mantenendo rapporto stabile anche con le altre *Unions di ladins* del Sella.

Per le iniziative di rilevanza per *la lingua e l'identità ladina* sono stati impiegati finanziamenti per euro **8.161,92** per la realizzazione della pubblicazione del fumettista fassano Manuel Riz. La riduzione della spesa rispetto alla previsione del Piano potrebbe determinare una riduzione del finanziamento da parte della Regione in fase di rendicontazione a causa appunto di una spesa ammessa inferiore.

ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE E RICREATIVO (sezione 4)

Per le 14 associazioni culturali di Fassa che avevano presentato la relativa domanda sono stati previsti e spesi complessivamente **23.500,00 euro** per contribuire alle spese ordinarie.

Il totale delle spese relative all'attuazione delle iniziative previste dal Piano organico 2014 è dunque di **462.171,23 euro**, a fronte di una previsione di **476.100,00 euro** e di finanziamenti accertati pari a 462.171,23 euro. Interventi e iniziative, come già sottolineato, sono stati in parte ridotti a fronte dei minori finanziamenti provenienti dalla Provincia sia sul piano dell'informazione che sul piano di politica linguistica e in parte integrati con fondi propri del Comun general o recuperati da iniziative non realizzate.

Dalla rendicontazione risulta il completo utilizzo della quota residua, lettera d, sull'anno 2014.

Anche per quanto riguarda il Piano dell'informazione si evince dalla rendicontazione la realizzazione dei progetti proposti e ammessi a finanziamento.

Pozza di Fassa, 23.03.2015

Dottoressa Sabrina Rasom